



- This notice includes meeting details in English, Spanish, Somali, Russian, Vietnamese and Chinese
 - Para ver la traducción al español, consulte la página 2
 - Đối với bản dịch tiếng Việt xem trang 3
 - Turjumaadda Soomaaliga ah ka eeg bogga 4
 - **Перевод на вьетнамский язык находится на стр. 5**
 - 中文翻译请见第 6 页
-

PORTLAND SCHOOL DISTRICT PUBLIC MEETING NOTICE

**Southeast Guiding Coalition for Enrollment and Program Balancing:
“Scenario Development in Working Groups” is scheduled:**

Date: Thursday, Oct. 15, 2020

Time: 6:00pm-8:30pm

Location: Virtual*

*In light of current public health concerns related to COVID-19, this meeting will take place virtually. Under the provision of ORS 192.670, the meeting will be streamed live:

<https://www.youtube.com/channel/UCTOk9wS-GWpQPVoDeOuD3BQ/videos>

AGENDA

- Review meeting minutes from October 8
- Review Scenarios in working groups
- Consensus-based agreement on a proposal for open house #1

Families will watch via YouTube. Closed Captioning will be provided. If you need interpretation in your language for this upcoming meeting please email gwarren@pps.net 48 hours in advance of this notice.

DISTRITO ESCOLAR DE PORTLAND AVISO DE REUNIÓN PÚBLICA

La reunión de la Coalición asesora del sureste para equilibrar la inscripción y programas de escuelas: “Desarrollo de Escenarios en Grupos de Trabajo”, se llevará a cabo:

Fecha: jueves 15 de octubre de 2020

Hora: 6:00 pm a 8:30 pm

Ubicación: de forma virtual *

La reunión de la Coalición asesora del sureste para equilibrar la inscripción y programas de escuelas: «Introducción sobre los datos, mapas y la propuesta para la plataforma de lanzamiento», se llevará a cabo:

*En vista de los actuales motivos de preocupación por la salud pública relacionados con la COVID-19, esta reunión se llevará a cabo de forma virtual. Según la disposición de ORS 192.670, la reunión será transmitida en vivo:

<https://www.youtube.com/channel/UCTOk9wS-GWpQPVoDeOuD3BQ/videos>

AGENDA

- Revisar las notas de la reunión del 8 de octubre.
- Revisar los escenarios de los grupos de trabajo.
- Acuerdo basado en el consenso sobre una propuesta de evento abierto de información n.º 1.

Las familias participarán a través de YouTube . Si necesita interpretación en su idioma para la próxima reunión, por favor envíe un correo electrónico a: gwarren@pps.net antes del siguiente martes a las 12pm.

SỞ HỌC CHÁNH PORTLAND THÔNG BÁO HỌP CỘNG ĐỒNG
Cuộc họp Southeast Guiding Coalition về Cân Bằng Sĩ Số Học Sinh và Chương Trình:
“Đưa Ra Nhiều Tình Huống các Nhóm Xem Xét” được tổ chức:

Ngày: Thứ Năm, Ngày 15 Tháng 10 Năm 2020

Thời gian: 6:00pm-8:30pm

Địa Điểm: Trực tuyến* (Virtual)

* Trước những lo ngại về sức khỏe cộng đồng hiện nay liên quan đến COVID-19, cuộc họp này sẽ xảy ra trên mạng. Theo quy định của ORS 192.670, cuộc họp sẽ được phát trực tiếp:

<https://www.youtube.com/channel/UCTOk9wS-GWpQPVoDeOuD3BQ/videos>

Chương Trình Cuộc Họp

- Xem lại biên bản cuộc họp từ Ngày 8 Tháng 10
- Xem xét các tình huống trong nhóm làm việc
- Đồng ý dựa trên sự nhất trí về đề xuất cho việc open house #1

Gia đình sẽ xem qua YouTube. Nếu quý vị cần thông dịch bằng ngôn ngữ của mình cho cuộc họp sắp tới này, xin email đến gwarren@pps.net trước 12:00pm Thứ Ba tuần sau.

DUGSIYADA DEGMADA PORTLAND OGEYSIIS KULAN DADWEYNE

Iskaashiga Hagista Southeast ee Dheellitirka Isqorista iyo Barnaamijka:
“Qorshaha Horumarinta Guddida ” ayaa la muddeeyey:

Taariikhda: Khamiis, Oktoobar. 15, 2020
Wakhtiga: 6:00pm-8:30pm
Goobta: Muuqaal-baahiyaha(Virtual)*

*Maadaama ay jiraan walaacyada caafimaadka dadwaynaha wakhigan ee la xiriira COVID-19, kulankan wuxuu ku qabsoomi doonaa qaab maqal iyo muuqaal ah. Sida uu dhigayo qodobka sharciga ah ee ORS 192.670, kulanka si toos ah ayaa internetka looga baahin:

<https://www.youtube.com/channel/UCTOk9wS-GWpQPVoDeOuD3BQ/videos>

AJENDAHA

- Dib u eegista hadal qoraalkii laga bilaabo Oktoobar 8deeda
- Dib u eegista Qorshaha guddida
- Heshiis ku salaysan afgaradka soo jeedinta kulanka#1aad

Qoysasku waxa ay ka daawan doonaan YouTube. Haddii aad u baahan tahay in luqadaada laguugu turjumo shirka soo socda fadlan waxaad email u soo dirtaa gwarren@pps.net Tallaadada soo Socota oo taariikhdu tahay 9/15/20, saacadu marka ay tahay 12:00 Duhurnimo.

ПОРТЛЕНДСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ШКОЛЬНЫЙ ОКРУГ УВЕДОМЛЕНИЕ О ВСТРЕЧЕ С ОБЩЕСТВЕННОСТЬЮ

Юго-восточная руководящая коалиция по сбалансированию количества учеников и предлагаемых программ проведет собрание на тему: «Разработка сценария в рабочих группах»

Дата: четверг, 15 октября 2020 г.
Время: 18:00 - 20:30
Место проведения: Виртуально*

* В свете текущих проблем в сфере общественного здравоохранения, связанных с COVID-19, эта встреча будет проходить виртуально. Согласно положению ORS 192.670, встреча будет транслироваться в прямом эфире:

<https://www.youtube.com/channel/UCTOk9wS-GWpQPVoDeOuD3BQ/videos>

ПОВЕСТКА ДНЯ

- Просмотрите протокол собрания от 8 октября.
- Изучите сценарии, разработанные в рабочих группах.
- Соглашение на основе консенсуса по предложенному варианту для “Дня открытых дверей” №1.

Семьи могут посмотреть на YouTube. Если Вам нужен переводчик на ваш язык для предстоящей встречи, пожалуйста, напишите по электронному адресу gwarren@pps.net до 12:00 следующего вторника.

波特兰公立学校学区公开会议通知

招生和项目平衡东南区指导联盟： “工作组中方案开发”会议

日期: 2020 年 10 月 15 星期四
时间: 晚上 6 点至 8 点半
地点: 虚拟式*

*鉴于当前与 COVID-19 相关的公共卫生问题，本次会议将以虚拟方式召开。根据 ORS 192.670 的规定，会议将现场直播：

<https://www.youtube.com/channel/UCTOk9wS-GWpQPVoDeOuD3BQ/videos>

议程

- 回顾 10 月 8 日的会议记录
- 回顾工作组的方案
- 关于开放日 #1 提案的基于共识的协议

家庭将通过 YouTube 观看。 如果你需要为即将召开的会议翻译，请在下周二中午 12 点前发邮件到 gwarren@pps.net